

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 DÉCEMBRE 1952.

2 DECEMBER 1952.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues et de l'acte final, signés à Lake Success, le 6 avril 1950.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de verklaring van overlijden van vermiste personen en van de slotakte, getekend te Lake Success, de 6^e April 1950.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Article premier.

La Convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues et l'acte final, adoptés à Lake Success, New-York, le 6 avril 1950, sortiront leur plein et entier effet.

Eerste artikel.

Het Verdrag inzake de verklaring van overlijden van vermiste personen en de slotakte, aangenomen te Lake Success, New-York, de 6^e April 1950, zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

Les dispositions de la Convention mentionnée à l'article premier sont d'application en Belgique quelle que soit la nationalité des personnes qui s'en réclament ou celle des personnes disparues, à la seule exception des articles 5, 6 et 11 de la Convention, dont l'application est subordonnée à la condition de réciprocité. Les dispositions contraires de la loi du 20 août 1948 sont abrogées.

Art. 2.

De bepalingen van het in het eerste artikel vermelde Verdrag zijn van toepassing in België, ongeacht de nationaliteit van de personen die er zich op beroepen of van de vermiste personen, met uitzondering van de artikelen 5, 6 en 11 van het Verdrag, waarvan de toepassing ondergeschikt is aan de eis van wederkerigheid. De andersluidende bepalingen van de wet van 20 Augustus 1948 worden ingetrokken.

Bruxelles, le 27 novembre 1952.

Brussel, 27 November 1952.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE,

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

J. BOUILLY,
M. BAERS.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

226 (1951-1952) : Projet de loi.

30 : Rapport.

46 : Amendement.

Annales du Sénat :

25 et 27 novembre 1952.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

226 (1951-1952) : Wetsontwerp.

30 : Verslag.

46 : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

25 en 27 November 1952.